



Government of Dubai
DEPARTMENT OF TOURISM
AND COMMERCE MARKETING

حكومة دبي
دائرة السياحة
والتسويق التجاري

Ref:D/000/152/187

١٨ أكتوبر ١٩٩٩

18 October 1999

Attn: General Managers

المحترمين

السادة/المدراء

Hotels, Hotel Apartments,
Tour Operators, Travel Agents and
Airlines

الفنادق، الشقق الفندقية، الشركات السياحية،
وكالات السفر وخطوط الطيران

As per the directive of H.H. Sheikh
General Mohammed bin Rashed Al
Maktoum, Crown Prince of Dubai,
Chairman of the Department of Tourism
and Commerce Marketing, and in order
to encourage tourism to Dubai and the
development of the tourism sector in the
emirate, the following has been decided:

بناءً على توجيهات الفريق أول سمو الشيخ محمد
بن راشد آل مكتوم ولي عهد دبي رئيس دائرة
السياحة والتسويق التجاري، ولتشجيع السياحة إلى
دبي، وتطوير مستوى القطاع السياحي في الإمارة،
لقد تقرر ما يلي:

1. Hotels, hotel apartments, tour
operators, travel agents and airlines
may not levy supplementary charges
or processing fees in excess of
Dhs. 50/- for arranging visas for
visitors.

١. لا يجوز للفنادق، الشقق الفندقية، الشركات
السياحية، وكالات السفر وخطوط الطيران
فرض رسوم إضافية تتجاوز قيمتها ٥٠
درهماً وذلك مقابل إنجاز معاملات إصدار
التأشيرات إلى الزوار.

2. One or more of the following penalties
shall be imposed on violators:

٢. يعاقب كل من يخالف هذه التعليمات بوحدة أو
أكثر من العقوبات التالية:

a. A fine not exceeding
Dhs. 20,000/-.

أ. غرامة مالية لا تزيد عن عشرين ألف
درهم.

b. Temporary or permanent closure
of the establishment.

ب. الإغلاق المؤقت أو الدائم للمنشأة.

3. The above instructions shall become
applicable with immediate effect.

٣. يعمل بهذه التعليمات إعتباراً من تاريخه.

Thank you for your kind co-operation.

شاكرين لكم حسن تعاونكم الكريم.

Khalid A. bin Sulayem
Director General

خالد أحمد بن سليم

المدير العام

PO Box 594, Dubai, United Arab Emirates
Telephone (9714) 2230000 Telefax (9714) 2230022

ص.ب: ٥٩٤، دبي، الإمارات العربية المتحدة
ماتف ٢٢٣٠٠٠٠٠ (٩٧١٤) فاكس: ٢٢٣٠٠٠٢٢ (٩٧١٤)

Website : www.dubaitourism.com